

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE GARDEN GROVE**

**CONSIDERACIÓN para la ACCIÓN DIFERIDA para los LLEGADOS en la INFANCIA**

Conforme lo autorizado por el Departamento de Seguridad Nacional, las personas que demuestren que cumplen con los criterios a continuación, podrán solicitar ser considerados para la acción diferida para los llegados en la infancia por un período de dos años y, podrán también ser elegibles para la autorización de empleo.

**¿PODRÍA SER CONSIDERADO?**

Llegó a los Estados Unidos antes de cumplir los 16 años de edad.	Ha vivido en los Estados Unidos continuamente desde el 15 de junio de 2007, hasta el día de hoy.	Tenía menos de 31 años de edad a la fecha del 15 de junio de 2012.	Entró sin inspección antes del 15 de junio de 2012 o su estatus legal migratorio expiró al 15 de junio de 2012.
Está asistiendo a la escuela actualmente, se ha graduado de la secundaria o ha obtenido su certificado de terminación de la escuela secundaria, ha obtenido su certificado de educación general, o es un veterano que se le ha dado de baja honorablemente en la Guardia Costera o las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos.	No ha sido encontrado culpable de un delito grave, delito menos grave significativo o tres o más delitos menos graves y no representa una amenaza.	Estuvo presente en los Estados Unidos el 15 de junio de 2012, y en el momento de solicitar la consideración para la acción diferida con el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS por sus siglas en inglés).	

**PARA LAS FAMILIAS QUE SOLICITAN EXPEDIENTES ESCOLARES:**

**¿DÓNDE PUEDO IR POR MI EXPEDIENTE ESCOLAR?**

<b>SI SE GRADUÓ O FUE DADO DE BAJA ANTES DE JUNIO DE 2008</b> Por favor visite la Oficina de Archivos en 10331 Stanford Avenue Garden Grove, CA 92840 Abierta de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. (Cerrada durante el almuerzo de 12:00 a 1:00 p.m.)	<b>SI SE GRADUÓ O FUE DADO DE BAJA ENTRE JUNIO DE 2008 – JUNIO DE 2012</b> Por favor visite la escuela a la que asistió últimamente o la escuela donde se graduó	<b>ALUMNOS ACTUALES</b> Por favor visite su escuela actual
---	---	---

**¿QUÉ NECESITO TRAER?**

<b>IDENTIFICACIÓN PERSONAL:</b> <b>Identificación aceptables</b> Pasaporte Identificación estudiantil y acta de nacimiento Matrícula Consular y acta de nacimiento	<b>GASTO ADMINISTRATIVO:</b> <b>Alumnos actuales</b> Sin costo alguno <b>Alumnos graduados y ex-alumnos</b> \$5 – Cambio exacto requerido
--	---

**¿QUÉ DOCUMENTOS RECIBIRÉ?**

- Expediente escolar de la escuela secundaria y/o de la escuela intermedia
- Resumen de asistencia de años anteriores (todos los años y escuelas a las que asistió en GGUSD)

**¿CUÁNDO PUEDO OBTENER MIS DOCUMENTOS?**

Enviar por correo o personalmente	<b>Oficina de Archivos (Antes de junio de 2008):</b> De dos a cuatro semanas <b>Planteles escolares (Alumnos actuales a partir de junio de 2008):</b> De cinco a diez días laborables
-----------------------------------	--

**GARDEN GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT**  
Distrito Escolar Unificado de Garden Grove:  
Enlace Comunitario y de Padres (714) 663-6166  
Oficina de Educación (714) 663-6454  
Oficina de Archivos (714) 663-6514

**U.S. DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY**  
Servicios de Ciudadanía e Inmigración de EU:  
www.uscis.gov/childhoodarrivals  
1-800-375-5283  
1-800-767-1833 (TDD)

**KHU HỌC CHÁNH GARDEN GROVE**

**CỨU XÉT HOÃN THI HÀNH LỆNH TRỰC XUẤT CHO NHỮNG TRƯỜNG HỢP ĐẾN HOA KỲ KHI CÒN NHỎ**

Bộ Nội An Hoa Kỳ sẽ hoãn thi hành lệnh trực xuất những cá nhân chứng minh có đủ các điều kiện hợp với các quy định đề ra dưới đây. Những cá nhân hội đủ điều kiện có thể nộp đơn yêu cầu xét hoãn thi hành lệnh trực xuất trong thời hạn 2 năm đối với các trường hợp nhập cư khi còn nhỏ và yêu cầu cứu xét được phép làm việc tại Hoa Kỳ.

**TÔI CÓ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỂ ĐƯỢC CỨU XÉT KHÔNG?**

Nhập cư vào Hoa Kỳ trước khi tròn 16 tuổi.	Cư trú liên tục tại Hoa Kỳ từ ngày 15 tháng 6, 2007 cho đến nay.	Dưới 31 tuổi tính tới ngày 15 tháng 6, 2012.	Nhập cư trước ngày 15 tháng 6, 2012 mà không hề được kiểm tra hoặc tình trạng nhập cư hợp lệ của quý vị hết hạn vào ngày 15 tháng 6, 2012.
Hiện đang đi học, đã học xong hoặc có bằng tốt nghiệp trung học, có giấy chứng nhận tương đương trình độ trung học, hoặc là cựu binh của lực lượng Bảo Vệ Duyên Hải hay Quân Đội Hoa Kỳ được xuất ngũ.	Chưa bị tuyên án phạm tội đại hình, tội tiêu hình nghiêm trọng (significant misdemeanor) hoặc từ ba tội tiêu hình trở lên nhưng không thuộc thành phần đe dọa cho nền an ninh quốc gia.	Có cư trú tại Hoa Kỳ vào ngày 15 tháng 6, 2012 và vào thời điểm ngày nộp đơn cho Sở Nhập Tịch và Di Trú Hoa Kỳ USCIS yêu cầu xét hoãn thi hành lệnh trực xuất.	

**HƯỚNG DẪN DÀNH CHO GIA ĐÌNH CẦN HỒ SƠ LƯU CỦA TRƯỜNG HỌC:**

**TÌM HỒ SƠ LƯU CỦA TÔI Ở ĐÂU?**

<b>HỌC SINH ĐÃ TỐT NGHIỆP HOẶC RỜI TRƯỜNG TRƯỚC THÁNG 6, 2008</b> Đến Phòng Lưu Trữ - Records Office tại 10331 Stanford Avenue Garden Grove, CA 92840 Mở cửa từ T2 đến T6/ 9:00 sáng – 4:00 chiều (Nghỉ trưa từ 12:00 – 1:00 trưa)	<b>HỌC SINH ĐÃ TỐT NGHIỆP HOẶC RỜI TRƯỜNG TRONG KHOẢNG THÁNG 6, 2008 – THÁNG 6, 2012</b> Đến trường cũ quý vị đã theo học gần đây nhất hoặc trường quý vị đã tốt nghiệp	<b>HỌC SINH HIỆN HỌC</b> Đến trường đang theo học của quý vị
--	--	---

**CẦN MANG THEO NHỮNG GÌ?**

<b>GIẤY TỜ TỰY THÂN:</b> <b>Những giấy tờ được chấp nhận:</b> Số Thông Hành (Passport) Thẻ học sinh & Khai sinh Matrícula Consular & Khai sinh	<b>LỆ PHÍ:</b> <b>Đối với học sinh hiện học:</b> Miễn phí <b>Đối với học sinh cũ hay đã tốt nghiệp</b> Chuẩn bị sẵn trước \$5 để đóng lệ phí (không thối tiền)
--	--

**TÔI SẼ NHẬN ĐƯỢC GIẤY TỜ NÀO?**

- Học Bạ Trung Học Cấp I và Cấp II (hoặc một trong hai)
- Bản Ghi Số Ngày Vắng Mặt trong năm học - Prior Years Attendance Summary (cho toàn bộ những năm theo học tại Học Khu Garden Grove)

**KHI NÀO TÔI MỚI NHẬN ĐƯỢC HỒ SƠ LƯU?**

Nhận qua bưu điện hoặc đến nhận trực tiếp	<b>Phòng Lưu Trữ (Rời trường trước tháng 6, 2008):</b> Khoảng từ 2-4 tuần <b>Văn phòng trường (Học sinh hiện học - Ra trường sau tháng 6, 2008):</b> Từ 5-10 ngày làm việc
---	---

**GARDEN GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT**  
Khu Học Chánh Garden Grove:  
Ban Giao Tế Cộng Đồng (714) 663-6166  
Phòng Giáo Vụ (714) 663-6454  
Phòng Lưu trữ hồ sơ (714) 663-6514

**U.S. DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY**  
Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ:  
www.uscis.gov/childhoodarrivals  
1-800-375-5283  
1-800-767-1833 (TDD)

**가든 그로브 통합 교육구**

**어린이로서 미국에 온 경우 조치기간 연장 신청**

미국토안보부에서 승인한대로 아래 사항에 해당되는 사람은 어린이로서 미국에 온 자의 조치기간을 2년으로 연장할 것을 신청할 수 있으며 노동허가 승인을 신청할 자격이 될 수도 있습니다.

**본인도 해당이 됩니까?**

16번째 생일 이전에 미국에 온 경우.	2007년 6월 15일부터 현재까지 미국에 계속해서 거주한 경우.	2012년 6월 15일까지 31세 미만인 경우.	2012년 6월 15일 이전에 입국심사를 거치지 않고 입국했거나 합법적인 비자가 2012년 6월 15일에 만료된 경우.
현재 재학중이거나, 졸업했거나, 고등학교 수료증을 받았거나, 고등학교 졸업 증서(GED)를 받았거나, 미해안경비대 또는 미군에서 제대한 경우.	중죄, 심각한 경범죄, 또는 2, 3건 이상의 경범죄를 저지르지 않았거나 다른 위협적인 존재가 아닌 경우.	2012년 6월 15일에 그리고 이민국에 조치기간 연장 신청을 할 당시 미국에 있는 경우.	

**학교 기록을 요청할 때:**

**어디에서 기록을 요청할 수 있습니까?**

<b>2008년 6월 이전에 졸업했거나 휴학한 경우</b> 기록 보관 사무실에 문의하십시오. 10331 Stanford Avenue Garden Grove, CA 92840 업무시간: 월-금 / 오전9:00 – 오후4:00 (점심시간: 오후12:00 – 오후1:00)	<b>2008년 6월에서 2012년 6월 사이에 졸업했거나 휴학한 경우</b> 가장 최근에 다녔던 학교나 졸업한 학교에 문의하십시오.	현재 재학중인 경우 현재 재학 중인 학교에 문의하십시오.
--	---	------------------------------------

**무엇을 준비해야 합니까?**

<b>신분증:</b> 합법적인 신분증: 여권 학생카드와 출생 증명서 영사증명서(Matrícula Consular)와 출생 증명서	<b>스스료:</b> 재학생: 무료 졸업생 또는 이전에 다녔던 학생의 경우 \$5 – 정확한 금액으로 준비
---	---

**어떤 기록을 받게 됩니까?**

- 고등학교 및 중학교 공식 성적표
- 출석기록내용 요약 (가든 그로브 통합 교육구에 등록되었던 모든 학교와 연도 목록)

**요청한 기록은 언제 받을 수 있습니까?**

우편발송 또는 직접 수령	기록 보관 사무실 (2008년 6월 이전): 2주에서 4주간 소요 학교 사무실 (2008년 6월 이후 또는 현재 재학중): 5일에서 10일 소요
---------------	---

**GARDEN GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT**  
가든 그로브 통합 교육구:  
학부모와 커뮤니티 지원활동팀 (714) 663-6166  
교육 사무실 (714) 663-6454  
기록 보관 사무실 (714) 663-6514

**U.S. DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY**  
미국 이민국:  
www.uscis.gov/childhoodarrivals  
1-800-375-5283  
1-800-767-1833 (TDD)

